

Fall 2011

CAP Centre : L'Épicerie Sociale

Ana de Pina

SIT Study Abroad, adepina1@friars.providence.edu

Follow this and additional works at: http://digitalcollections.sit.edu/isp_collection

 Part of the [Civic and Community Engagement Commons](#), [Family, Life Course, and Society Commons](#), [Health Services Administration Commons](#), and the [Inequality and Stratification Commons](#)

Recommended Citation

de Pina, Ana, "CAP Centre : L'Épicerie Sociale" (2011). *Independent Study Project (ISP) Collection*. Paper 1207.
http://digitalcollections.sit.edu/isp_collection/1207

This Unpublished Paper is brought to you for free and open access by the SIT Study Abroad at SIT Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Independent Study Project (ISP) Collection by an authorized administrator of SIT Digital Collections. For more information, please contact digitalcollections@sit.edu.

Ana de Pina

5 Décembre 2011

Community Service Project (CSP)

CAP Centre : L'Épicerie Sociale

Contrairement à autres study abroad programs, « The School of International Training (SIT) » donne les étudiants Américains une opportunité de découvrir la culture Française, d'apprendre la langue Française, et de s'intègre dans la société Française. Pendant notre séjour en France, nous avons fait de bénévolat dans une association que correspond à nos études aux États-Unis. Aux États-Unis j'étudie la sante publique. Je suis très intéressé pour l'administration des hôpitaux et autres institutions de santé et la relation entre la sécurité sociale et la bonne santé. Donc, pendant trois mois j'ai travaillé au CAP Centre, une épicerie sociale qui aide les gens en difficulté. Elle leur propose d'acheter la nourriture moins chère. La CAP Centre me a donné l'opportunité de faire partie de une association des bénévoles qui travaillent pour améliorer la vie des pauvres et des émigres. Elle m'a donné aussi la connaissance des difficultés d'immigration, socioéconomique, économique, scolaire, financière, religieuse, et culturelle des émigres en France.

La CAP Centre

Les bénéficiers de la CAP Centre payent seulement dix pour cent du prix pour la nourriture. Ils sont des personnes ou familles que habitent à Toulouse, quartiers centre et Empalot. Ils sont envoient au CAP Centre par le travailleur social référent ou les associations partenaires, après évaluation de la situation et du projet personnel. CAP Centre est une équipe au service des personnes en difficulté créée en 2000 a l'initiative

de 4 associations dont le but est de structurer l'aide alimentaire du centre ville et de la faire évoluer vers l'accompagnement des personnes. Les associations fondatrices sont : Croix-Rouge Délégation locale de Toulouse, Entraide Protestante de Toulouse, Equipes Saint Vincent de Toulouse et Secours Catholique Délégation de la Haute-Garonne. Les ressources du CAP Centre vient des partenaires : La Mairie de Toulouse, Le Conseil Général qui donne de l'argent, Le Conseil Régional, La Préfecture, La DDASS, La Banque Alimentaire qui lui donne de la nourriture.

CAP Centre c'est avant tout un lieu de proximité dont la vocation principale, au-delà de l'aide alimentaire ponctuelle, est de permettre les rencontres et les échanges entre les bénéficiaires, les professionnels et les bénévoles. Les objectifs du CAP Centre sont :

- Prévenir l'exclusion et maintenir le lien social : en accompagnant les personnes dans leur projet d'insertion sociale et en apportant un soutien budgétaire au travers d'une aide alimentaire.
- Apporter un soutien éducatif à la gestion du budget, ou à l'équilibre alimentaire, ou à la vie quotidienne.
- Permettre à la personne de redevenir acteur de sa situation : en lui laissant la liberté de choisir ses aliments et en lui demandant de s'acquitter d'une participation financière.

La CAP Centre organise des informations collectives sur le thème de l'alimentation et autres sujets concernent la vie quotidienne, des activités des ateliers cuisines à la CAP Centre en participation avec le Centre Social de la Croix-Rouge et avec l'intervention de la diététicienne de la Banque Alimentaire et Jacques Luc, le bénévole pâtissier. Le

centre alimentaire pédagogique propose une aide alimentaire aux familles en difficulté moyennant une participation financière de 10 pourcent.

Il y a 50 bénévoles qui se relaient pour l'accueil, l'écoute et le suivi des personnes, 2 salariés dont une conseillère en économie sociale et familiale qui propose des activités et informations de l'alimentation, et 1 bureau de membres actifs bénévoles qui structurent, épaulent, conseillent et veillent au respect des objectifs de l'association. Madame Chane-Kam-ho, la responsable de CAP Centre et Nigel, la responsable de la nourriture et organisation de CAP Centre sont salariés. Le bureau composé : un président et un vice président, un trésorier et un trésorier adjoint, un secrétaire et un secrétaire adjoint, et un ou deux représentants de chaque association fondatrice. Les responsabilités des membres du bureau sont de faire les décisions. Il y a une réunion de bénévoles une fois par mois et 3 fois dans l'année lors du bureau sont prises les décisions.

Le rôle de CAP Centre dans la société Française est d'aider les personnes a réalisé son projet de vie à travers des aides alimentaire et financière. C'est un rôle complémentaire a celui de l'état parce que l'état propose aide financier, assistante sociale et des services sociaux que envoyer les personnes au CAP Centre pour compléter les aides. Il existe plusieurs épiceries sociales et solidaires a Toulouse et sa région comme l'association Entr'act La Main a la Pâte. Mon rôle au CAP Centre c'était la même que les autres bénévoles. J'ai fait de rendez-vous avec les bénéficières, j'ai lui écouté, j'ai participé en activités au CAP Centre et au Croix Rouge.

Mes Observations

La première fois que je suis allée à centre j'étais très timide parce que j'ai parlé un peu de Français. J'ai observé beaucoup comme les choses se marche et la relation entre les bénéficières et les bénévoles. J'ai vu que tous les bénévoles sont personnes en retraite, les bénéficières sont tous pauvres, émigres Africains et Français. La responsable de CAP Centre m'a expliqué que les bénéficières ont de problème financière ou problème de santé que lui empêche de travailler. J'ai pensé « Je ne sais pas comment les gens peuvent vivre sans travail pendant trop longtemps ». Après j'ai appris que a travers de l'assistante sociale, l'état assiste beaucoup les femmes au chômage avec les enfants et autres personnes que ne travaillent pas. Maintenant c'est très difficile en France pour trouver du travail spécialement pour les émigres.

Les bénéficières n'ont pas une bonne santé parce qu'ils ne mangent pas bien. Il n'y a pas beaucoup des opticiens ou des bonnes qualités au CAP Centre parce que les nourritures sont donnent par la Banque Alimentaire ou autres supermarché. Il n'y a pas toujours des légumes et rarement des fruits comme la pomme et la mandarine. Les légumes et les fruits ne sont pas toujours frais mais c'est mieux que n'avoir rien. Il y a des bénéficières que jamais achètent des légumes et plus des pâtes et des gâteaux parce qu'ils n'ont pas de l'argent. Quand une personne n'est pas assez de l'argent les choix sont limité parce qu'il va acheter des choses que sont pas cher and normalement les légumes et fruits coûte plus que les pâtes.

Les conséquences de mal nutrition sont problème de santé et d'obésité. J'ai observé qu'il y a des bénéficières que sont grossis. Mais peut-être ils ont d'autres problèmes. Pour meilleure le problème de santé et mal nutrition, il y a un pâtissier qui

s'appelle Jean Luc. Il enseigne aux bénéficiaires comment faire de la nourriture santé et pas cher. Il fait beaucoup de pâtisserie. C'est une bonne idée mais je pense que les gens ne peuvent pas faire des pâtisseries parce qu'ils n'ont pas de l'argent pour acheter les ingrédients. Beaucoup des pâtisseries ne sont pas bien pour la sante. Il y a aussi d'autres activités cuisinier au Croix-Rouge. La deuxième fois que j'ai fait du bénévolat, je suis allée au Croix-Rouge avec Anselme et Jean Luc pour faire de la pâtisserie avec les adhérents de là-bas. Les adhérents sont vieux et ils essayent à faire les pâtisseries avec Jean Luc. Apres nous avons mangé ensemble et ils se conversé sur les thèmes de la vie. J'ai leur écouté.

La Croix-Rouge

La Croix-Rouge qu'est aussi connait comme la Centre Sociale est un lieu de partage et d'animation pour tous les gens dans le centre ville. Les objectives des Centre Sociaux sont contribuer au service du développement social, faire de participation des habitants a la vie sociale, animer le réseau d'acteurs intervenant sur le territoire, et être un lieu d'animation. Il y beaucoup des programmes comme :

- Le collectif d'adhérents qui payent 12 euros pour l'année pour partage a une communauté.
- La ludothèque pour les enfants jouent ensemble avec les jouets, jeux de société, puzzles, déguisements, hochets, dinettes, petites voitures et poupées. Ils accueillent les enfants de 0 à 6 ans accompagnés d'un adulte. Les enfants peuvent jouer à la ludothèque et/ou emporter des jeux a la maison.

- L'accompagnement à la scolarité aide les élèves dans les écoles élémentaire et les collèges du Centre Ville avec ses devoirs. Tous les mercredis après-midis de 14h à 18h ils font des projets et des sorties culturelles.
- Le Café du Jeudi est un moment pour rencontrer les autres adhérents du Centre Social, échanger sur les différents ateliers, partager des informations, des savoirs ou parler de la vie.

Chaque mois la CAP Centre et la Croix-Rouge organisent des ateliers cuisine et des informations collectives en lien avec la vie quotidien. Toutes les semaines les adhérents font quelque chose différente comme un nouveau plat ou une joue. Pour la semaine du goût la Croix-Rouge a organisé un buffet sur le thème sucre, salé, et couleur. Avant de repas tous les adhérents ont travaillé ensemble pour faire la préparation du buffet. La diététicienne de la Banque Alimentaire était là pour enseigner les gens comment elles peuvent manger et cuisiner de nourriture pas chère. Nous avons fait de la verrine avocat orange, de la tartare de betterave, de la salade, de la crème d'artichauts, des blinis, des brochettes de Saison, et des toasts saumon pain d'épices. J'ai fait les toasts saumon et la gâteau polenta avec une autre adhérente et j'ai participé au dressage des plats. C'était vraiment une communauté unifié des émigrés et Français en Centre Ville qui partage la même culture et combattre contre l'isolation, inégalité, et d'autres difficultés de la vie. À travers de ses programmes et activités, la Croix-Rouge et la CAP Centre donnent les gens l'opportunité de rencontrer d'autres personnes de différentes cultures.

Les Emigres Du CAP Centre

Quand j'ai commencé à faire les rendez-vous avec les bénéficiaires du CAP Centre j'ai commencé à parler avec eux et apprendre leur situation et leurs difficultés en France. J'ai appris que pour chaque personne la situation est différente mais tous leurs problèmes sont concernant avec l'économie et finance. Ils sont des émigrés au chômage ou émigrés qui ne travaillent pas beaucoup ou ne peuvent pas trouver du travail. Il y a aussi problème de l'intégration dans la société Française et discrimination contre les émigrés de pays Africaines. Les émigrés Européens sont plus acceptés dans la société Française parce qu'ils ont une culture similaire et ils s'intègrent plus facilement. Les émigrés avec le problème financière sont isolés de la société. Ils se trouvent seuls et ça se crée un problème de les individus dans la société Française.

L'Histoire d'immigration en France

La France est un pays très diversifié. 1/4 de la population Française est de l'origine étrangers. Les premières émigrés en France sont venus de la Belgique en 1870 à 1914. Pendant la fin des 19 siècles il y avait faible croissance démographique donc la France à besoin de main d'œuvre pour reconstruire le pays après la première guerre mondiale. En 1891 beaucoup les émigrés Européens sont venus en France pour travailler en construction, en mine de charbon, et en agriculture. En 1975 les émigrés ont continué venir en France mais les origines sont déplacés. Moins et moins d'immigrants viennent de l'Europe soit les Espagnols, les Portugais, et les Italiens qui sont venus pour raisons politiques. Ils sont venus à la recherche d'une vie meilleure. En 1999 les populations Africains comme les Maliens, les Sénégalais, les Ivoiriens, les Camerounais, et les Congolais sont venues en France. Les hommes Africains sont

venu pour travailler et après les familles ont commencé arriver. En 2007 l'étatistique a monté que 51 pourcent des hommes en France sont étrangers et 41 pourcent sont immigrés. Maintenant les principaux pays de naissance des immigrés sont de l'Algérie, du Maroc, de la Portugal, de l'Italie, de l'Espagne, et de la Turquie.

Les Obstacles des Emigres

En France il y toujours les problèmes d'intégration et assimilation des émigrés dans la société Française. Il y a un sentiment national que demande tous les émigrés d'apprendre la langue Française et partage la culture Française. Il y a une place seul pour une communauté national et pour accepter autres cultures il faut qu'ils deviennent Français et ils renoncent se culture. Mais il y a aussi de discrimination entre les classes sociales et les nationalités que ne permettre pas que les émigrés s'intègrent complétement dans la société Française. Par exemple, tous les émigrés habitent dans les quartiers à l'extérieur de la Centre Ville. Ils ne mélangent pas avec les Français et où ils habitent à beaucoup des personnes du même pays ou qui partage la même culture. C'est difficile pour progressé socialement quand on est bloqué dans un quartier. Dans les quartiers les émigrés n'ont pas la même possibilité d'avoir un bon travail comme les autres Français.

Les élèves des parents émigrés ne vont pas a la même école qui les élèves Français. Les élevées Français ont plus d'avantage parce que les mieux écoles et ils face moins de discrimination. La qualité de l'éducation n'est pas la même parce que les parents qui ne parlent pas Français ne peuvent pas aider les enfants avec leurs devoirs. Le racisme aussi affecte l'éducation des élèves d'origine étrangers. Le professeur de l'éducation a dit qu'est très difficile de trouver un stage pour les étudiants

émigres parce qu'ils ont un nom différente et habitent dans un quartier au extérieur de la Centre Ville. Il y a toujours de discrimination contre autres nationalités.

Une bénéficiaire du CAP Centre que s'appelle Kared Amelle m'a parlé un peu sur sa difficulté de s'intègre dans la société Français quand elle était petit. Elle est née en France mais ses parents sont venus de l'Algérie en fin de 1960. Elle a dit que quand elle était petite il y avait une différence entre elle et les autres enfants Français. Dans sa maison, ses parents ont conservé la culture et la langue de l'Algérie. Ils n'ont pas adapté complément. La différence entre les deux cultures a fait qui elle n'est pas bien mélanger avec les autres. Dans la maison Kared était séparé de la culture Français mais dans le dehors elle était enfermée avec les gens de l'origine Africaine. Elle trouve que pour se devenir Française et s'intégrer dans la société c'était un choix personnel pour elle. Mais il y a toujours des inconvenances que ne permettent pas qu'on s'intègre complément. Il y a aussi une pression sociale quand les émigres deviennent Français parce que si ils gardent leur identité la société va eux rejeter.

Les émigres Européens sont favorisé dans la société Français parce qu'ils n'ont pas de signes visibles comme le couleur de la peau qui fait les gens les rejeter. Par exemple, les Belges qui sont venu en France en 1891 ont tous devenu Français et on ne peut pas distinguer ses origines de naissance. Mais les émigres Africains ont de signes visibles qui montrent d'où ils viennent. Bien qu'ils sont nés en France, les enfants des émigres sont discriminé par leur couleur. Au CAP Centre j'ai parlé avec Nigel Langidge, le salarié qui achète des alimentations and organise l'épicerie. Il est anglais, mais il est venu en France en 1981 en recherche d'une nouvelle aventure. Il y avait trouvé du travail facilement parce que l'économie était bien. Nigel se sent

complètement intègre dans la société Française. Il m'a dit que les Européens sont comme les cousins des Français plutôt que les étrangers. Les avantages d'être Anglais sont d'avoir le droit d'habiter en France légalement et profiter des bénéfices de l'état comme l'assistante sociale. Pour lui l'apprentissage de la langue Française c'était la chose plus difficile en France. Il a dit « Même que tu parle bien le Français, il y a toujours un problème de crédibilité ». L'accent des étrangers est une autre signe invisible qui créer un problème d'intégration parce que les gens les regardent différent. En France et en autre pays de monde notre discrimination inconscience ne va pas permet que nous donnons les mêmes droits a tous.

Le problème de la religion et la laïcité ne permettent pas que les émigrés s'intègrent complètement. Dans la société, la laïcité signifie que la religion est interdite dans la vie civile. Mais la laïcité n'est pas contre la religion. La laïcité donne un cadre religieux que permet différente religion vivre ensemble. Les Arabes qui portent le symbole religieux n'est sont pas accueillant dans la société parce que les personnes pensent qu'ils n'obéissent pas la loi de la laïcité. Il y a un malentendu entre la vie publique et la vie privée. Les Arabes ne peuvent pas porter des symboles religieux s'ils travaillent pour l'état ou dans un bâtiment public. Mais dans la société civile ils peuvent porter les symboles religieux. Il y a aussi un autre malentendu dans la culture musulmane. Les musulmans extrémistes pensent que l'Islam est une religion fixe mais il y a une capacité pour adapté et s'intégré avec autres cultures. Même qu'ils vivent dans un pays où l'état ne représente pas la religion, ils peuvent essayer d'être Français est participé dans la communauté.

On peut comprendre la situation financière des émigrés parce que le chômage touche plus les émigrés que les Français. Il y a de la discrimination du travail contre les émigrés et les femmes. La statistique « Taux de Chômage Selon la Nationalité en 2009 » montre que en 2009 17,9 pour cent des hommes étrangers sont au chômage comparé à 8,3 pour cent des hommes Français ; 17,5 pour cent pour les étrangères comparé à 8,9 pour cent pour les Françaises. Les jeunes femmes sont plus touchées par le chômage que les hommes parce que en France elles sont moins qualifiées que les hommes. Il y a aussi plus de chômage pour les personnes sans diplôme que les personnes avec un doctorat. Le chômage dure plus longtemps en France que aux États-Unis parce qu'il avait beaucoup de misère qui a fait construire les services sociaux. L'état assiste beaucoup les individus parce qu'il a le sentiment de solidarité pour l'état et ils ont la responsabilité personnelle pour trouver de travail.

J'ai parlé avec deux émigrés au CAP Centre, Monsieur Merrad, un jeune homme et Monsieur Mohammed un vieil homme en retraite. Avant M. Merrad avait une bonne situation financière. Il était indépendant, gagnait assez de l'argent pour bien manger, payer l'appartement, et sortir avec les amis. Mais sa situation financière s'est dégradée quand il a eu un accident du travail. Maintenant, c'est plus difficile pour lui travailler beaucoup parce qu'il a un problème aux muscles. Il gagne seulement 400 euros par mois et il paie beaucoup pour l'appartement. Il a perdu la voiture parce qu'il ne peut pas la garder. M. Merrad voudrait changer d'appartement mais il ne peut pas parce qu'ils demandent qu'il gagne le double du salaire. L'assistante sociale l'aide avec l'appartement et l'alimentation mais ne suffit pas. Il m'a dit que l'assistante sociale

fait de différence entre les femmes et les enfants et les célibataires parce qu'il y a plus des aides pour eux.

M. Mohammed a une situation financière similaire à M. Merrad. Il est un émigre Marocain qui habite en France depuis 1971. Il est venu en France pour travailler et il y a travaillé toute sa vie mais maintenant il n'y a pas de l'argent parce qu'il partage son argent de la retraite avec leur enfants qu'il donne 474 euros et il paye 332 euros pour l'appartement. Donc par mois il reste seulement 18 euros. Il a dit que après les aides de CAP Centre il va rentrer au Maroc parce qu'il ne peut pas vivre ici.

Conclusion

La CAP Centre m'a donné la connaissance de la situation des émigres en France. J'ai écouté l'histoire des émigres, les difficultés d'être au chômage, l'importance de l'intégration dans la société Français, etc. J'ai partagé les repas avec eux et j'ai essayé de parler comme eux. C'était difficile de m'adapté dans la culture Français mais je suis réussie en améliorer le Français et ma connaissance de les gens et la culture Française. Grace à CAP Centre j'ai connu beaucoup des émigres qui son mes amis maintenant. J'aimerais venir en France une autre fois pour les voir. Il y a un bénévole au CAP Centre qui s'appelle Serge. Il m'a beaucoup aidé à comprendre comme les choses marche et les discussions de CAP Centre. Ma participation au CAP Centre m'a donné aussi une opportunité de réfléchir sur la situation des émigres aux États-Unis parce que je suis une émigre là-bas et j'ai passé pour les difficultés d'apprendre une nouvelle langue et adapter a une nouvelle culture. Mais comme tous les émigres, je suis réussie et maintenant je sens comme une Américaine.

Populations étrangère et immigrée en 2007

en %

	Étrangers	Immigrés
Part des hommes	51	49
Part de la population ayant :		
moins de 15 ans	17	5
15 à 24 ans	10	9
25 à 54 ans	49	55
55 ans ou plus	25	31
Nombre (en milliers)	3 682	5 253
Poids dans la population totale	5,8	8,3

Source : Insee, RP 2007 exploitation principale.

Taux de chômage selon la nationalité en 2009

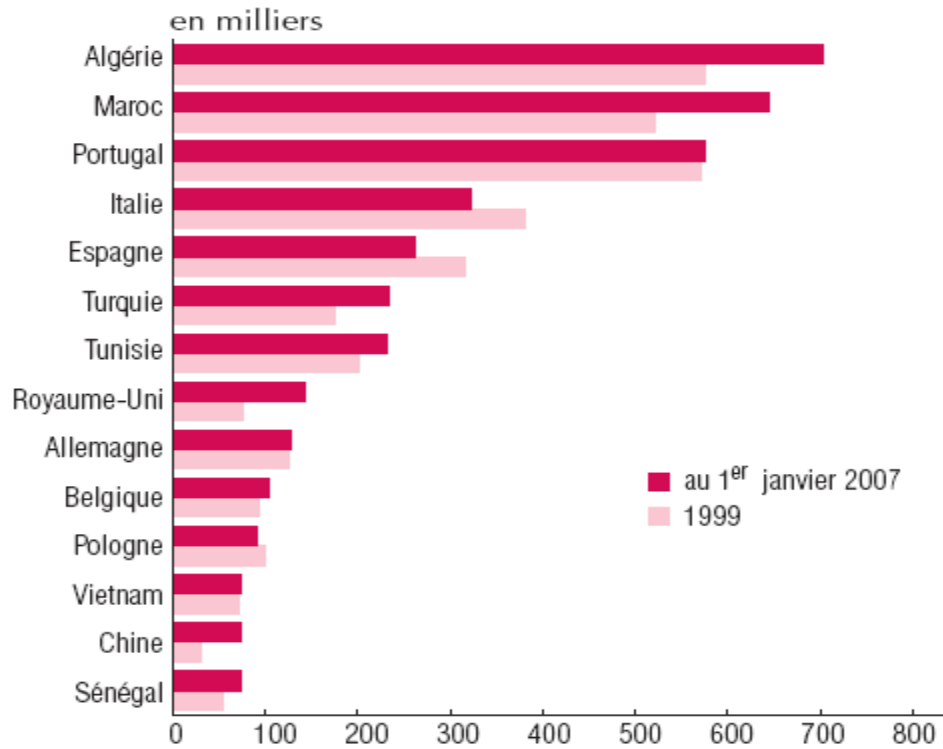
en %

	Personnes de nationalité française	Étrangers		
		Ressortissants de l'UE à 27	Étrangers hors UE à 27	Ensemble
Hommes	8,3	n.s.	23,3	17,9
Femmes	8,9	n.s.	23,8	17,5

Champ : France métropolitaine, personnes actives âgées de 15 ans ou plus (âge à l'enquête).

Source : Insee, enquêtes Emploi du 1^{er} au 4^e trimestre 2009.

Principaux pays de naissance des immigrés



Champ : France métropolitaine.

Source : Insee, recensements de la population.

Documents tirés du « tableau de l'économie française » publié par l'INSEE en 201